

Resumen.

La descripción del escudo de Eneas y las historias de Orfeo y Eurídice y de Venus y Adonis en las écfrasis de *Las Navas de Tolosa* de Cristóbal de Mesa.

Juan María Gómez Gómez
Universidad de Extremadura

Resumen:

Este trabajo estudia la presencia de la Mitología clásica en tres écfrasis que aparecen en la primera obra épica del poeta Cristóbal de Mesa, *Las Navas de Tolosa* (1594).

En la primera, y más extensa, Cristóbal de Mesa toma como modelo la descripción del escudo de Eneas; en la segunda y la tercera, incorpora en su obra las historias de Orfeo y Eurídice y la de Venus y Adonis respectivamente.

El objetivo principal de este estudio es analizar lo que aporta la incorporación de este componente clásico al conjunto de la obra.

Palabras clave: Écfrasis, Poesía épica, Mitología clásica, Virgilio, *La Eneida*, Cristóbal de Mesa, *Las Navas de Tolosa*.

Abstract:

This work studies the presence of the classical Mythology in three ecphrasis that appear in the first epic poem of the poet Cristóbal de Mesa, *Las Navas de Tolosa* (1594).

In the first one, and more extensive, Cristóbal de Mesa takes as a model the description of Eneas's shield; in the second one and the third one, it incorporates in his work the histories of Orpheus and Eurydice and that of Venus and Adonis respectively.

The principal target of this study is to analyze what contributes the incorporation of this classical component to the set of the work.

Key words: Ecphrasis, Epic Poetry, Classical Mythology, Virgil, *Aeneid*, Cristóbal de Mesa, *Las Navas de Tolosa*.

Conclusión.

Dentro de estas écfrasis, hemos visto dos formas de aprovechamiento de la literatura clásica grecolatina. En el primer caso se trata de la adaptación de un episodio recurrente en la épica al contexto histórico-literario español, sin ocultar el modelo seguido, antes bien enorgulleciéndose de él. Un episodio que va a cumplir con la misma función que tenía en el texto virgiliano (elogio y legitimación del emperador Octavio / rey Felipe II), que tiene la misma estructura y que tiene coincidencias a nivel elocutivo, aunque no nos hayamos detenido en ellas en esta ocasión. Además, debido a esta perfecta adaptación al espacio histórico-literario de su obra, no se trata de una imitación meramente servil del episodio virgiliano.

En la segunda y la tercera écfrasis nos encontramos con el aprovechamiento de partes de episodios mitológicos seleccionados conscientemente para provocar unas sensaciones más íntimas y profundas en los receptores de la obra.

En fin, sea desde el punto de vista del valor sociológico de la literatura, sea desde el deseo de despertar determinado patetismo individualista en los lectores, y siempre partiendo del componente estético que se presupone en la obra literaria, estamos ante un ejemplo más de cómo los versos de los clásicos grecolatinos cobran nueva vida en las letras doradas españolas, de cómo contribuyen a suscitar sentimientos diversos, y, en definitiva, ante una muestra más de cómo el conocimiento de la mitología clásica en general y de la literatura latina particularmente nos ayuda a degustar y a poner en justo valor obras literarias, máxime cuando estas son del Siglo de Oro.